Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/59.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表

	雲埠派到	本埠郵寄	加屬美國	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

（零沽每份七仙）

孔子紀元二千五百零九年
加拿大華文日報之先導者創發於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊訂戶

新聞紙第二十卷第一五九號第一頁
夏曆歲次戊戌年十月初九日
中華民國四十七年十一月十五日 星期六

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press. Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Saturday November 15 1958 Vol. 20. No. 159 Page 1

世界不免多事
東西方討論防止突擊
舉行六次會議無結果
下週一將再開會

瑞士。日內瓦十五日加拿大社電。東西方討論防止突擊之技術問題。今日舉行第六次之會議。不但毫無結果。甚至連討論之程序。亦未能同意。

據西方之消息謂。東西代表們對此問題、已經會議了一週。双方之意見。不但不能接近。而且有背道而馳之勢。甚至連會議之目的。亦無法可以獲得贊同。西方企圖在會議中。討論突擊之方法。及運用何種之方法與儀器。來偵察此種突擊之行爲發生。而形成國際性之警告網。

蘇集團則主張由政治問題至裁軍問題。作首先廣汎之討論。然後討論防止突擊之問題。而此種程序。尤其是政治性及裁軍問題。西方代表已獲得訓令。避免此種問題之討論。

△會場空氣甚爲融洽

據權威消息謂，雖然整週之會議。未能獲得任何結果。然而今日會場之空氣甚爲熱誠。双方代表們。均誠懇地表示出彼等互相明白分歧之點。

西方國家。英。美。法。意。加。則主張會議中。只係討論如何能夠減低空襲可能性之技術問題。

東方國家。蘇。捷。波。羅。及阿。則堅持要討論政治及裁軍問題。

△蘇代表提出三點討論程序

據可靠消息謂。蘇首席代表在會議中。提出下列三點討論程序。

一。互相交換防止軍事突襲危險性之實際方法。作爲初步。但仍需要討論局部裁軍方法來補救之。

二。討論及研究控制站之艱巨工作及測驗。空中被侵犯之問題。

三。由會議着手準備一項報告。並附以詮釋。向有關政府報導。

西方反對該三項程序中。因爲透入裁軍問題。

△停試核子武器之消息

同一時間內停試核子武器會議。英美兩國於星期五晚。與蘇代表作非正式會議後。英美兩國代表則舉行臨後之會議。

外交觀察家。認爲今日英、兩國代表之幕後會議。係討論美國星期四日、提出之國際控制條約。偵察私自試驗核子武器事作詳細之討論。

自從美提出其計劃後。乃立刻停會。給予蘇聯代表們。以足夠之時間。來研究美之該提議。

下一次之會議。係於下星期一「舉行。

阿叛軍襲擊法軍電力網

埃及開羅。十五日美聯社電。一名阿支里亞叛軍發言人今日謂。上週阿叛軍。向阿突邊境法軍設立之電力網加予强烈之攻擊。大部份之高壓電網被炸毀。三個法軍前哨站被炸毀。四十八名法軍死亡廿名受傷。

三千西德人民要共產黨滾出

在該建築物內。六千五百名共產黨員。獲得警察當局之許可。能獲得國會一百卅二席位之任何一席。

自從東德共黨影響蘇聯。要求聯軍退出西柏林及西德後。西德共產黨便藉此機會來作宣傳。要求聯軍退出。

但是由東柏林逃至西德柏林之難民青年及反共份子。則在外高呼「共產黨滾出去」及「打倒共產黨」等口號。【續昨完】

蘇聯披露五点終試核子計劃

英京。倫敦十五日路透社電。蘇聯今日披露一個九点計劃。來終結核子試驗及建立控制站。

蘇塔斯社謂。該九点計劃。係於三强在日內瓦舉行停試核彈會議中提出。

一。三强之政府、須要嚴肅地。於條約簽定以後。不再舉行任何種之核子武器試驗。

二。其他之各國政府。亦須要同時加入此條約。

三。參加停試條約之國家。須要建立起控制儀器。以驗形一個控制站網。

四。强國政府應同意在彼等土地內建立控制站。

五。對於條約不應有時間性之限制。

南共指控波共公開敵對南國

南國。十四日路透社電。南國共產黨今日指控波蘭共產黨書記長高妙加。現在已走向公開敵對南國政策之途徑上去。

南國共產黨。在南國報章發表七千言之文謂。南國對於波蘭之批評南國共產黨之過去革命及現在之情形。不能再加以容忍。而必須要有所斥駁。

南國報章之指控高妙加係因爲高氏於今週在莫斯科與蘇總理會談時。有批評南國之共產黨路綫而起。

美將訂民權案

美京華盛頓。合衆國際社電。據消息謂。美政府準備訂立一項廣義之民權案。其目的爲禁止種族歧視。禁止學校教堂等。對種族歧視成見之一切文字云。

加對中共之承認問題

柏國京城。十四日加拿大社電。首加相第芬碧架謂。加國承認中共。必須要考慮遠東之反共國家。對中共之共產主義之態度。

彼謂。我們不能謂永遠不承認中共政府。但是我們必須考慮。承認之後。對於鄰近中共之亞洲國家之反應。

彼最後謂。承認中共。係不應過於急逼。而應該採取慎重。而緩慢之樂觀態度。

柏國與印尼已經承認了中共。

星期四日。加國外長史密斯謂。西方國家。不應繼續將彼等之頭埋入沙堆內而謂、中共根本不存在。事實上。中共係存在的。

由於加首相今日之言論。與加外長在美國舍路之言論。表示出加國會承認中共。只係時間問題而已。

費博士將出獄表示其意見

英京倫敦。十四日路透社電。英國之每日快報。引用被判入獄之費池博士之言論謂。彼現在對蘇聯之觀點。與彼將原子秘密交給蘇聯之觀點有不相同。

費博士於一九五〇年。因犯將原子秘密交給蘇聯之罪。被判入獄十四年。而彼在獄中行爲良好。會於明年釋放其出獄。

當記者詢問費博士若在同一環境下。彼是否再次重複幹其同一行爲時。費博士謂。此爲一個最難答覆之問題。因我現在對蘇聯當不會有同樣觀點。

問其是否仍係一名投誠之共產黨員之時。彼謂。我當然係一名馬克斯主義者之信徒。但對彼等所說所行。我當然會加以考慮。

彼又答覆其他問題時謂。彼出獄後。會往東德與其八十歲之理論家父親居住。

史密夫家庭對加國感想

英京倫敦。加拿大社電。約翰斯密夫及其家庭。曾經移居於澳洲及加拿大及返回倫敦。現在又準備再次赴國外。但此次彼等可能赴澳洲或南非。而很肯定地。不會再來加拿大。

史密夫等。在加國一年。彼等謂。彼等已經受了加國之恩惠。而不願再次來加拿大。

彼等於一九五七年夏季。由澳洲抵達加拿大之雲埠。直至史密夫其妻及四名兒女離開卑詩省奇化密埠返倫敦時。彼等在加國之生活。並不歡喜。最大之問題。係難找工作。

史密斯謂。我曾數次獲得職業。每次均爲低廉工價之工友所奪去。此係在雲埠之情形。隨後。彼乃奮然携家眷赴奇地密埠工作。但是七個星期後。彼被公司因商業不展關係而被解僱。因彼等所住之屋係屬於公司者。乃立刻又携其受孕之妻子赴別地找工。

後來彼獲得牛奶公司之工。彼等乃盡力節省。謀足旅費返英。

史密夫於一九五二年離開倫敦赴澳洲。作地底礦工工作八個月之後。彼始能找尋到彼之木行鐵工工作。於一九五七年。彼已在澳洲買了一間屋。一輛車。及七百英磅貯蓄。後來。彼等聽到加拿大之情形更佳時。彼等乃來加國。

最後彼等謂。事實上彼等係犯了錯誤。不應來加拿大。

西德或發動反封鎖行動

西德。波昂十五日路透社電。西德總理阿丹拿今日謂。倘若蘇聯或東德欲切斷柏林之交通。則西德必定會發動反封鎖之行動。

阿丹拿對其黨會議中演講時謂。蘇總理之柏林地位文告結果。不但對西德有極度之危險性。而且整個世界亦發生危險。

阿丹拿謂。由於蘇聯之習慣。我們不能明白蘇總理文告之强硬態度。因爲蘇聯之習慣。係永遠不會作任何之表示。

美國第七艦隊空帥撞機斃命

華盛頓。美聯社電。美國第七艦隊航空母艦司令蘇特蘭海軍少將。今日乘直昇機在柯根亞華撞機而斃命。

海軍當局報告。另兩名海軍人員亦因失事斃命云。

兩噴射機失事

檀香山。美聯社電。兩架噴射機。昨在此間南部卅五英里處發生撞機。但幸兩名機師均能倖免於難。

一名降落於海面，另一名所駕之飛機。雖機件不靈及損壞　但仍能駕機降陸云。

美軍將試驗蘇要求退出柏林

德國柏林十五日美聯社電。美國軍隊。會於很快期間內。再次作一次貨車行列經過東德。以試驗蘇聯要求西方軍隊退出柏林之態度。

星期五日。蘇聯軍隊將一隊三輛之美國慣常通過之軍用貨車。扣留達八小時之久。美軍謂。蘇聯破壞慣常及已建立之條例。而要求不能接受之檢查貨車行爲。

非軍事性之公路交通。仍然照常進行。未受到任何之阻隔。鐵路及空中運輸亦正常。事實上英。美。法在柏林之軍隊。供給係靠大車之運輸。而很少利用其一百十一里之公路。

△蘇總理又退縮

蘇總理星期一日公佈要求西方軍隊退出柏林。而西方則謂。彼等有絕對之權利逗留在柏林。

【未完】

政府工程人員醞釀投票罷工

雲訊。卑詩省僱傭會。現主持一百五十名工程師投票決定罷工與否之事。該等工程師。工作於各政府大廈。負責熱暖之管理。

工程師舉行特別會議後。乃有該項決定。他等經數月之努力。要求工務廳長存治解決薪金問題。仍未有成果。乃有此舉而已。

據該會發言人稱。如果各工程師罷工。他們並將組糾察隊。

該等工程師之工作。最主要者。爲域多利省議會大廈。奧加拉監獄。愛臣杜精神病院。活蘭學校及各級政府機關大廈云。

大學教授演講蘇聯人民生活

雲訊。雲埠美術院昨舉行會議。由蘇聯專家演講蘇聯國情。聽衆甚衆。

主講者爲卑詩大學斯拉夫民族學系榮文教授。

他謂。平均計算。蘇聯人亦如加拿大一樣。亦是摧殘兒童。不喜歡家庭。氣候。及不服從政府法令等。

他於夏間往莫斯科出席國際斯拉夫民族學回來。現發表觀感。

據他稱。蘇聯人亦一樣畏懼戰爭之發生，如我們一樣。我曾與幾位蘇聯人談話。他們之家庭。都受共產政府之迫壓。但亦因他們國家之進步。工廠及大廈之增多。而覺得榮耀。

他又放映幻燈片。包括卅層高之莫斯科大學。及蘇聯兒童。軍士。工人。農人。及教會僧侶等。

他謂。一名下賤之工人。積蓄六個星期之工金。才能買一套衣服穿。三個星期工金。才能買一個電視機。因那是宣傳之工具也。但大學教授薪金比下賤工人高十六倍。加拿大之教授。薪金比工人只高三倍半而已云。

日本教授演講中共政治情况

雲訊。日本東京大學經濟系教授戴爲博士。昨在聯合國會雲埠分會演講謂。中共政府必仍存在多年。其政府所統治之中國人佔大多數之中國人。

他謂。中共政治及制度。其他國家看來是殘暴不仁。但人民之經濟情况。已大有改變。

這位在哈佛大學受過教育之教授，現來此間訪問三個月。任影片評論人員。

他謂在日本。已有一種壓力。要求日本與中共實行貿易。雖已有一些成就。但至今年夏季。發生了日本與中共間。友誼乏事件。故乃無結果。

他又稱。日本民生。必不將共產化云。

蘇聯漁業船隻將抵雲埠攷察

雲訊。一艘蘇聯研究漁業之船隻。將於下星期抵達雲高華埠考察蘇聯科學家。如此則可與加拿大人交換科學知識。

四千噸重之維汝亞號。載有海洋學儀器甚多。已駛到太平洋。此舉爲地球物理學年研究工作之一項。

該船將抵雲埠。雲埠市長欽斯已收到消息。

該船之科學主任比西蘇夫博士。將謂求准他之船員。能與加拿大人會面。

卑詩大學研究班主任深吾博士。將任歡迎委員會主任委員。

該船在十一月廿一日前。將仍停泊於雲埠港口。

該船船長爲沙朱夫。

加拿大爲漁業發達之國家。今年爲地球物理學年。各國均展開研究之工作。美蘇加等國所負責之研究項目頗多云。

總統船之搭客十八日午抵雲

美國總統輪船威爾遜號。十月廿九日由香港啓行。沿途經過日本檀香山。定期十一月十六日駛抵美國三凡市。載來加拿大華僑六十四名。在三凡市登岸後。即晚轉乘火車北上。計程十八日（即星期二日）正午十二點。可到雲高華。照常在大北車站下車。所有落船行李。可於十九日晨九點鐘開始提取。

日本人多不滿美國對華政策

雲訊。日本經濟家翟魯博士。在此間宣稱。美國對中共之政策。很軟弱。日本當局大爲不滿。

日本之自由民主黨。是跟隨杜樂斯。故與中共之邦交始終不親善。這使日本將來在遠東經濟前途。很有問題。

他現抵達觀光。在卑詩大學講書。昨在聯合國會雲埠分會發表演說。請多數日本人相信。如果經濟獨立。必要需要與中共貿易。

他謂日本人之觀點認爲。中日是隣邦。必應爲好朋友。不論中國政府是何樣制度之政府。

他是在美國哈佛大學受過教育的。

此次演講會之地點。是在聖謁大禮堂。

近年來中共以平賤之出品、不計成本。大量傾銷於海外。如水銀瀉地。日本經濟亦深受打擊。

通緝一縱火犯

雲訊。警方現追緝一名縱火犯。該犯使一人斃命。兩人受傷。

該宗遭受火警案。發生之地點爲衾比街三二二號。羅治旅館。

據稱。載煤油之罐。已爲警方執獲。

一名警探稱。如此宗爲縱火案。則應視爲謀殺案。因有一名公證人。曾看見於發生火警前。有一人以一罐煤油淋於該樓之走廊。

木材工廠解雇工人達七十名

雲訊。多文道街腳麥美倫布魯公司所屬之加拿大白松木材公司所屬裁減工人七十名。

該公司總經理麥當奴稱解雇工人原因。爲市場之衰減，如市場情况及木材業有大轉變外。將再增聘工人工作。

卑詩省工業。以木材爲主。今年面臨危機頗多。暑天森林火災。即爲損失之一也。

天氣報告

今日天晴。天氣寒冷。最高溫度爲四十五度。最低溫度爲二十八度云。

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

唐山大洪水貨登市

沙田蜜柚　洋塘蓮藕　大肉蒜子
紅芽芋仔　沙坪粉葛　大肉生薑
鮮大沙葛　佛手白菜　生鮮百合
應時水貨　十足齊全

廣萬生雜貨發行

[illegible] MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

新到

雙托水仙花頭
唐山爆竹
紅芽芋仔
檳榔芋仔
沙坪粉葛
酥炸鯪魚

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

[illegible]一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸款　歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定央歌林比亞街支行啓

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B.C. Canada

代理　紐約仁壽藥行

乾坤大補丸

每罇七元五毛　寄費二毛半

主治：
腎虛血虧　陽萎早洩
耳鳴心悸　食慾不振
頭暈目眩　失眠健忘

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

◇愉快旅行信號

下次旅行請搭詩晏亞，無論何處何時旅行……請首先往見詩晏亞代理人，如能任由詩晏亞計劃旅行路程，辦理定位及車票，你當必得到更愉快的旅行，

請與你就地詩晏亞沽票處接洽，或往見本公司華人客務代理處均安公司

Quon On Company 438 Main St. Vancouver, 4. B.C. (MU 1-1025)

各地要聞

原塵籠罩羅省　市民羣起抗議

但美政府否認有危險

羅省美聯社電。原子毒塵在南加州大量增加後。已引起該區居民憤激。羅省市長浦遜昨日致長途電話向白宮抗議。彼要求美政府在尼華達州之原子武器爆炸試驗。立即停止。

市政府健康局稱。原子毒塵在羅省上空游離。已超過人類所能忍受之安全水準百分二十。

美政府原子能管理局。刻如今正在尼華達州加緊完成試驗各種新原彈者。則堅稱。原子毒塵不危險。

▲關閉窗戶避塵

原子毒塵散佈之報告。在羅省各報紙均以頭條新聞登載。市民用電話向報館及政府機關查詢者。日有千百起。辦公廳職員工人則皆將窗門緊閉。使減少原子塵吹入。

原子能管理局稱。原子塵集中在南加州。乃一時現象。不久當隨風吹散。一政府發言人又稱。普通市民所感受原子塵甚微。故實在無需恐懼。

但市長浦遜相當憤懣。因尼華達州原彈試驗後。毒塵隨到羅省。彼在直接打電話向白宮抗議後。原子能管理局已答應將[illegible]晚爆炸試驗取消。

一旅館遭回祿　損失達十萬元

加東永漢加新社電。此間最大之旅館。樓高三層。於昨期日遭回祿。全部付諸丙丁。據估計全部損失。共達十萬元之巨。

該旅館名爲勃園斯域。所有人格羅司。當火起時彼爲在旅館內唯一之人。救火人員曾與火搏鬥達數小時之久。而仍不能將火控制。於是救火員不得已。乃改變救助隔鄰之建築。免被其波及。

據該旅店之東主宣稱。據火起後若干時後。彼始發覺。因彼之嗅覺不靈。不能嗅到焚燒之烟味。當彼被烟充入其口部。當到烟味時。才發覺云。

加國儲蓄公債出售　已達一億四千餘萬

加京加新社電。據加拿大銀行於日昨宣佈。關於一九五八年儲蓄公債券出售之成績。至十月廿四日爲止。其總數額共達一億四千三百六十五萬一千三百五十元。

與去年度同一期間比較則約低百分之一。

由薪水中積扣辦法所售之公債數額。較去年同時期低百分之三點八。對公衆出售之公債總數。則較去年同一時期高出百分之十云。

金然棧臘味製造廠

KAM YEN JAN (1948) LTD
223 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. PHONE [illegible]

本廠精製

美味

牛肉乾　發行

兼製各款臘味適合贈送國外親友如蒙僑胞賜顧本廠及各代理處可能義務代寄到

各埠均有代理

加國雲埠　羣青書社

K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B.C.
Phone: MU 4-7959

女俠紅燕子　江一明著　全書十冊　售價五元

鐵掌水上飄	八冊　金庸	二元
大俠青鋒劍	八冊　金庸	二元八毫
綠野俠蹤	九冊　金庸	三元一五
江湖羣英錄	八冊　金庸	二元八毫
白髮魔女傳	卅五冊　梁羽生	八元七五
綠林黑沙掌	四冊　呂劍仇	一元六毫
鐵胆屠龍	五冊　大圈地胆	一元二五
大刀王五清宮戰喇嘛	全冊	四毛
週身計大鬧九龍	二冊　周白蘋	五毫
從地獄裏來的客人	小平	七毛五
衝破艱苦的環境	林志石編	六毫
京華烟雲（潔本）	林語堂	七毫五
馬克吐溫小傳	湯新楣譯	九毫
生活常識手冊	鄭燦鈺	一元
女性詞話	譚正璧	五毫
第一片落葉	徐速	一元二
隱形客	智侶	七毫五
市井風情畫	鄭慧	八毫
深閨怨	俊人	八毫五
蝶怨鶯啼	碧侶	八毫五
畫與家	端木青	七毫
蝦球傳	黃谷柳	一元六
最新英語交際會話		五毫五
實用英語會話		五毫五
高級英文繙譯法		一元
簡易象棋譜	沈子玉	五毫

廣德隆聯活有限公司

LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B.C.
MU 1-7825

直接大幫辦到

久已馳名。禦寒第一。

英倫製：

「老人牌」紅邊羊毛長袖內衫
每件特價。六元九毛五

淨白開腔嫩羊毛短袖內衫
每件特價。四元九毛五

TV　TV

ONDOY & BROS
TV & RADIO SERVICE
Antenna, Alteration,
Installation, & Repair
359½ Powell St.
Vancouver 4. B.C.

本兄弟專接修理傳眞機收音機裝天線等價錢相宜服務快捷不論大小工作一律歡迎　安仔兄弟啓

電話 MU 1-9616
對面海 YU 7-1554
夜 MU 4-9994

◎域埠民治黨鳴謝

萬雲龍寶誕特別慈善捐芳名如後

寶源　達源　富源　每五元
衆興　成利　合利　興利　參美　每二元五
廣東　廣西　廣來廠　七元五
東亞　東漢　東方　七元五

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街　電話MU4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

◎新建住宅出賣

新建三個睡房住宅出賣。大廚房。全部士庫。兩個門官庵爐。自動煤氣煖爐。如意者請來二二一八號第八街東。與屋主直接洽商。

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船　克利夫蘭總統船

每三星期從舊金山開往香港
途徑　檀香山　日本　小呂宋

票價
頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅

房位設備　雅潔舒適　空氣流通　冷暖咸宜
公共場所　寬敞客廳　有曬日台　有酒吧間
遊藝娛樂　電影歌舞　書報雀牌　乒乓檯球
華裔廚師　精製餚饌　男女職員　招呼週到

欲知詳細請向各代理　旅行社　或照上址　直接垂詢

美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號

Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

均安號

QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B.C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務

僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費由本號發給預留船位定單指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當

由大埠開往香港船期

威爾遜總統	十一月二十日
克利夫蘭總統	十二月八日

由香港開往大埠船期

克利夫蘭總統	十一月十七日
威爾遜總統	十二月十二日

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E,
VANCOUVER, B.C.
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

東亞太平洋公司之謙馬利亞號船定期一九五九年四月四號由本埠啓程直接回香港　貴客如有意乘該船回港者祈早日來小號定購船位免至臨時額滿爲幸

兼代理各舟機公司客務

太平洋旅行社　林國良　陳固　啓

雲高華利僑貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

FULL GEN
BRAND
火箭牌
長身苗米
正式市省
U.S. TEXAS PATNA
EXTRA FANCY LONG GRAIN
100 LBS. NET WT.
RICE
PACKED BY C.R.M.

雙托水仙花已到市

新到火箭牌上等長身士淨苗米確與別家迥異包軟熟好煑好飯

冬季行情不日印備發寄，如親友將來未有收到者，歡迎函索即奉

社論

看日內瓦核子武器停試會議

冷明

遠在蘇聯聲明停止試爆核子武器之初。世人即曾指出此係共方之一項詭計。蓋其係利用連串試驗後之一段休息準備時間。以對西方國家作宣傳攻勢也。一俟其準備完成。彼必將利用種種之藉口。自食諾言。又作試驗之舉矣。

事實果不出所料。蘇方發出諾言後不久。西方即測知彼曾於我國之新疆沙漠地帶試爆輕彈。以至最近英美加法義五國技術專家。為商訂防止核子武器突襲之建議案。在華府舉行預備會議期中。蘇方陸續試爆輕彈達十四次。自日內瓦會議開始以後。蘇方復續爆輕彈二次。即為十一月一日及三日。由此種情形以觀。自知蘇方對於所謂停試核子武器一事所採之態度為何如也。

西方國家鑒於蘇方之口是心非。因此已決心拒絕莫斯科任何無可靠條件之監察停試提議。此會議之難於獲得協議。已不待龜卜。至於在預備會議中希望蘇方同意訂立防止核子武器突襲之協定一事。更不必言矣。事實上西方國家與蘇聯舉行會議。從無一項真正獲得協議之案。蘇方之參加任何國際會議。其目的均不在謀得合作。而僅在利用會議以加強冷戰攻勢。拖延時間以便其進行軍備。暨把握西方國家之矛盾或裂痕加以播弄。俾收漁人之利耳。

然西方諸國。則非特對策不足以制服蘇方。在行事上尤無魄力可言。姑以英國為例。英外相萊德日前即曾發出保證。謂英國雖因蘇方之復行試爆輕彈故。業已正式廢棄其停止試驗之諾言。但在日前決不再試核子武器。萊氏且進而強調稱。吾人繼續與蘇聯及美國在日內瓦談判。忠誠期望對於受管制之停止試驗問題。達到同意云云。

由英外相之發言。即可見其對於蘇聯仍存在極大之幻想。希冀蘇方能同意彼等之主張。而甘願本身放棄試驗。此種求和平之精神可嘉。但過猶不及。則成為愚者矣。何況蘇聯狡滑成性。罔顧所謂道義契約。誠如杜魯門所言：與蘇方所訂之條約。其價值猶不及訂約所用之紙張。杜氏對蘇之批評。可謂一針見血。是以縱退一步言之。能與蘇方達成協議。則蘇方亦可隨時撕毀協定。自作行動也。

因此。吾人對西方欲獲蘇方同意防止輕彈突襲一事。毫無信心。會議之結果。恐除獲紀錄盈尺之外。勢將一無所得。不遠之將來。事實必可證明吾人所料之不虛焉！

域埠麵麭牛奶 現未有起價意

域多利埠。加拿大社電。域埠麵包價錢。不將增加。雖工人薪金增加。一間公司之發言人宣稱。價錢在短期內。將不增加。

約有七十名製麵包師。將加薪每星期多加十元。三間麵包公司新訂合同時。利益亦多多增加。從十一月一日起。已訂有新合同。為期兩年。

以前每任職十年。可休假兩星期。現改為每任職八年。可以休假兩年。

四間牛奶工廠發言人稱。工人加薪。牛奶價增加與否。言之尚嫌過早。

加薪合同。將於一九六零年九月。才作有效之施行。該合同另包括數項利益。

（山）（齋）（仙）（跡）

子容重尋故地。依戀不勝。文鸞曰：我亦不知爾何以對儂痴若此。子容曰：人有特嗜。有愛食臭豆腐。亦有愛食鴨尾臊。卿或我之臭豆腐。鴨尾臊耳。今後我以為益縱六爺與文鸞。則我等好事當可諧。既步出山徑。則車已去。徒步返別墅。六爺偕文鸞已返。六爺有異色。子容笑問六爺曰：文鸞冷。不如乃姐之熱。然溫婉則比乃姐之抗變各有千秋也。六爺變色。子容曰，我本屬下一傭人。六爺願助其妻子。我所當喜。而我能勉侍女主使主歡。亦傭人份內事。六爺不消隱秘。公開之又何妨？六爺噤不能言。自是子容公然與文鸞遊。六爺只有望望然不復作梗。但文鸞亦時留六爺家。姊倩姐職。乍山屬大度。終與姐妹同居。歡如一家。（已完）

怪丐三氣甘鳳池

錢塘江觀潮巧遇老丐來強乞
師伯摩雲子挫他盛氣好成材

血滴子大俠甘鳳池。縱橫湖海數十年。走遍大江南北未逢敵手。惟其風度彬彬有禮。中若儒者。待人接物。謙虛和藹。無武夫粗豪之氣。他能修養如此。純因少年時。受了一次教訓。以下氣質亦為之改變。

且說甘鳳池藝滿別師下山。一意行俠仗義宗旨。路見不平。拔刀相助。義風所向。惡徒披靡。因年少氣盛。時常盛裝配劍。出入鬧市。他面貌英俊。神采飛揚。所以鬧市中幾無人不識。鳳池更沾沾自喜。聽到別人讚許。便不期然自豪起來。大有天下無敵的氣概。一年。慕浙江錢塘江之名。往觀怒潮。及抵浙江租賃一華麗客店住下。午後。換上華服。腰佩寶劍。施施然到錢塘以觀潮。正看得入神。忽身畔有一老乞丐。絮絮討錢不休。鳳池不能耐。探手取一文制錢與之。但此老乞丐與別不同。討得錢後。仍覺嫌少。復冷言冷語道。「衣服如此華貴。出手却是兩文臭錢。老子實覺[illegible]」。鳳池一聽之下。氣不可遏。以乞丐出言可惡。擬教訓之。但念其年老。又防傷了他性命。但狠狠道。「念你年老。否則我甘鳳池今天非重重教訓你不可。」可是乞丐一聽甘鳳池三字。作不屑狀道。「甚麼金鳳池銀鳳池老子不論。你不報上臭名來也罷了。報上名來。非討十兩銀子不可。」【未完】

加空軍將配備新式核子武器

奧太瓦。加拿大社電。加拿大之空軍。將擬於一九六一年。可以配備新式核子武器。

加拿大駐海外之軍隊。乃早日配備該等武器。以為應用。

當局表示。加拿大必能自美國取得原子彈頭。不會違背美國規定之法例。引導火箭等。亦很為需要也。

反對黨領袖不亞遜。已表示加空軍將配備空中發射之引導火箭武器云。

聯大討論救濟阿拉伯難民事

紐約。聯合國總部加拿大社電。聯合國救濟巴勒斯坦。阿拉伯難民之前途事。甚為渺茫。因美國認為該計劃將於一九六零年結束。

美國與英國同是負責救濟難民主要之國家。自一九四八年。以色列阿拉伯休戰以後。已經如是。

聯合國大會政治委員會。現仍繼續討論援助一百萬名阿拉伯難民之事云。

黨近舞會成功

黨近訊。此間日昨舉行卑詩百年紀念舞會。為巧廸威展覽會等募經費。成績甚佳。

出席舞會者。有卑詩省監勞斯夫婦等。省監且作私人捐助款項一千元。

失業問題嚴重

多朗度。加拿大社電。自由黨領袖不亞遜昨稱。加拿大現在最嚴重之問題。為冬季工人失業之問題。

他在多朗度自由黨商人會中發表演講。謂聯邦政府冬季失業預防工作。時甚準備得太遲。

據稱。十萬萬元公共工作。只有一些點益。或甚至得不到益處云。

新到銀河畫報第八期

南來香港八年詩七毫。秦漢名人故事六毫。紅拂傳奇一元。司馬相如九毫。章台柳九毫。貴妃新傳九毫。王昭君一元二。洛神一元二。妖女一元。于將莫邪八毫。白山黑水綠林英雄傳上下集共一元二。駝龍傳上中下共一元三。青靈八女俠每冊五毫。神洲劍侶第一集五毛。歷代名人軼事二輯每輯一元。山城之夢九毛。太太與丈夫四毛五。獨身者的喜劇七毛。電影叢書。小說叢書。每本二毛六本一元。名醫陳存仁著津津有味譚共五集特價沽二元。文壇。良友。每四毫。幸福。人民。每三毫五。亞洲。中外。東西。國際。南國。藍皮書。每三毫。銀河。東風。人生漫談。家庭生活。每二毛五。今日世界。春秋。論語。人間世。小說精華。每二毛

溫哥華跑路街 **增益書店** J. Q. YICK 電話MU四 六六三七
374 Powell St. Vancouver 4. B. C.

暗市党 黃艮園
JACK WONG
P. O. Box 396
ARMSTRONG, B.C.

本園出產瓜菜
召菜大減價
每磅三仙半
靚白大肉召菜
老身大小冬瓜
靚大條蘿白
遠近顧客 一律歡迎
所有寄費 買者自理

暗市黨埠 李北傍園
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B.C.

本園土產四十週年紀念
特別平賣酬謝貴客
靚紹菜每磅二仙半
老身冬瓜每磅七仙
大條節瓜每磅五仙
白菜每磅五仙
芥菜每磅五仙
蘿白每磅二仙
遠近顧客 一律歡迎
所有寄費 買者自理

李家驪園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3312
Vernon, B. C.

老身上灰冬瓜
長身青皮冬瓜 價甚相宜
靚滑蘿白
上等北菜
批發零沽 特別計平
所有寄費 買者自理

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日陞 公証人

遺囑 [illegible]各種文件 代理買業[illegible]
[illegible]二樓[illegible] [illegible]街[illegible]由正門入可矣
電話MU.1-6513

飛往香港東京

請搭汎美雷達DC-7C飛剪號機 或双層飛剪號機
特別舒適—座位寬大舒適
中式膳食—為優待華客。特備中餐。可於訂票時聲明
航綫便利—旅客可選擇經檀香山，東京，小呂宋，等地。
票價低廉—由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八元。
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽 汎美世界航空公司
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
VANCOUVER, B. C
PHONE: MUtual 4-2121

百老滙旅店 二 蓮花大旅店
加拿大雲高華 唯一華人旅業權威
附設服務部 招待貨客轉運各埠 代接各航空公司旅客 辦客旅行人事問訊
Lotus HOTEL　Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

達明
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬倘蒙光顧無任歡迎 MU1-7755

羅省總行通訊地址 **曹統新藥行** 防參贈閱 請函索郵寄
C. T SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12. Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保痊
▲鹿耙耳聾丸 腎虛膜破耳聾鳴 四両庄六元 購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連痰 四兩庄八元 服此圖消勝割除
▲男子七瓶丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 須服此丸便見功
▲消粒解毒丸 偏身粒毒蟒蛇瘡 四両庄六元 須食此丸收効快

救急 南埠酷醫入埠覺小便頻數多服劑亦不特不利反成病閉飲水無去路焦急難言幸賣救新用下病上取法揭蓋上竅衛用稽垢硬如砂灰灑然痊癒又幸何如 Hong Tai 同泰 148 Ord St. 羅L. A. Cal.

堅利辦到大批國畫賀冬咭！

玻璃面彩色花草咭，6⅜×3⅜每百十五元，每張一角半，玻璃面彩色風景咭，5½×4¼每百十五元，每張一角半，超型織錦咭6⅝×4⅝每百三十三元，每張三角五仙，彩色水松紙咭，6⅝×4⅝每百三十二元，每張三角一仙，手寫彩色花草咭，每百二十五元，每張二角半，如印中英文姓名地址另加二元，限定十一月廿九日截稿，以上COD不收，請先付現欵。

奇氏生髮水止癢膏總代理：

★來函照錄：「堅利公司大寶號允生偉鑒：余數年來在手掌上染了頑癬，屢用各種藥無効，因此上星期，貴處購買奇氏止癢膏一盅，搽了數天后已痊癒，特寫數言表示致謝，此種藥膏効力的確天下無比，並是永遠不忘恩德，當此敬頌。余春蓮敬上」

★奇氏止癢膏大盅二元細盅一元，奇氏生髮水二元半，奇氏生髮露二元半，兩者俱用，脫髮及光頭者從速購用，太遲難以挽回

★介紹簡化字檢字表，包括漢文及拉丁國語拼音，一角半，祖國大躍進畫刊五角，另有各種刊物畫報

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
MU. 3-3933

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.

代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
藥單小心配合 洗相及晒相
緬街佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
11[illegible] Hastings St. W.
MU 1-8829

加屬 泰興有限公司 寫字樓
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

◁ 貨新辦到 ▷

紅芋仔　[illegible]　鮮馬蹄　鮮蓮藕　沙田柚　[illegible]　[illegible]　金錢[illegible]　[illegible]　[illegible]　銀[illegible]　白花片　銀[illegible]

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
街鴨舖號六二四牌門
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

加拿大 卡技利 李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359　電話 26539

本人服務僑胞之本。現在開設事務所於卡城。代理寶業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。中國。轉信。託理手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓砲路街三九一號
聯利廠館二十二號房
電話 MU 3-9717

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-3616
19 Pender St. E. Vancouver, B.C.

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-8850

粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋千麵
淨千麵
零沽發行 歡迎惠顧

長篇武俠小說 劍氣珠光

王度廬著

第七回

小室燈光兩番窺絕技
大江風雨半夜逝雙駒

壹弍柒

回想將才蕭世友所說的那些話。就不禁氣憤。本想要等那冲宵劍客前來。與他們一鬥。可是又想：我現在已來到江南方面。此地距離池州已不遠了。倘若在這裏鬧出了什麼事。將來難免要受盟伯的責問。我現在的目的原是要得到那些幅人身穴道圖。只要得到手。就趕緊走開。何必要惹閒事呢？於是李慕白又決定了。今晚再去江心寺。將那靜玄老和尚的秘寶得到手中。少時猴兒手醒來了。李慕白就叫他收束隨身的行李。晚間將馬匹備好。說是今晚咱們就許要離開此地」。猴兒手問說：「師父是想要今晚打了和尚。咱們就走嗎？」李慕白點頭說：「不錯。我是打算這樣。」猴兒手立刻就收拾他那隻裝着銀子的皮箱。李慕白卻躺在床上睡去。直睡到晚間。只聽外面的雨聲便然淅淅瀝瀝地。不但沒有停止。而且越下越大。李慕白的心中就十分煩惱。少時店夥把菜飯送進來。二人用畢晚飯。在店夥進來收拾碗碟的時候。李慕白就很發愁地問道：「這雨怎麼還不住呢？」店夥搖頭說：「在兩三天內恐怕住不了。現在天上的陰雲越積越厚。可是客人。你們若是有急事。我們也給你僱得着船。不過就是別起大風。江上的風一大。什麼船也不敢走了。」李慕白說：「我們原想今天走。可是天晚了。只好到明天再說吧！」店夥答應了一聲。出屋去了。這裏李慕白就聽着雨聲。等待着時間。此時的環境是十分的蕭寥淒慘。最是足以引起人的愁緒。但是李慕白心中有很多煩惱的事情。所以也顧不得前思後想。他只想到半夜時。到江心寺去。[illegible]用[illegible]樣的手訣。才能得到點穴圖。旁邊猴兒手因為李慕白不甚理他。[illegible]在床上又睡着了。雨聲瀟瀟。消磨着時間。不覺就已到半夜了。[illegible]沒有譙樓更鑼。可是揣度着時間。大概已是不早了。李慕白便收束一番。帶了寶劍。先將猴兒手叫醒。然後出屋。悄悄地走出了店房。直奔江[illegible]。此時他的身上已被雨淋透、頭上臉上都往下流着水。大江上。天空中是一團霧氣瀰漫。什麼也看不見。衝着雨走。費了很多的時間。方才到了江心寺。

標商 振那露麵包公司
GB
gb
或
gb GENERAL BAKERIES
號存之包麵好是均
頭舖汝到送鮮新日日

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
[illegible] WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦
外洋各卓土木人參
野山[illegible]
北高[illegible]
吉林[illegible]
[illegible]
著名
[illegible]
香港永樂東街一百二十[illegible]號

中醫師 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
醫寓亞力山大街四一式號
電話 MU4-9657 夜 MU4-7317

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962

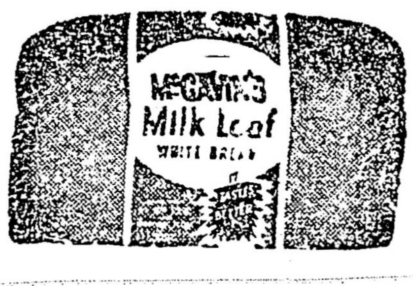
本店位近華區 交通便利
客房査重修 務求盡善盡美
力促設備文化 侍應週到
帶貨幽靜 一流風格
[illegible]克己

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
MU1-3847 倫敦藥材舖
緬街夾天寓街 價錢相宜

精神及魄力 是汝所應得
Bass Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利
每盒百餘五元

雲埠 片打西菜館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839

精製 麵食點心 美味西菜
歡迎 僑界士女 移玉光顧


麥嘉云的牛奶麵包
新鮮美味 衛生開胃

加拿大 廣濟堂中西藥行 雲高華
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
VANCOUVER 4 B. C

◎林仕宜 專醫 跌打外科
（發明神效）
跌必止藥水，每罇一元，此水善能治一切瘀病，水濕，癬，瘡，鹹粒，尤為特效，一經施用，快過打針也，照常用機製造丸散，快捷妥當，如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宜啓

KUO KONG SILK CO.
27 PENDER ST.
國光絲髮公司
電話 MU3-4929

專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顏繡及水松名貴絲家具蘇杭雜貨應有盡有目錄函索即奉
精造 各款小衫綿仔衫女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯等大量貿献

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1:35 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務 經驗豐富
完善妥辦 華友光顧
特別計平
司理人 佐治麥吾謹啓

文興 金利源興記 寫字樓
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C.
PHONE—MA 9743

◁新電話▷ MU. 5-9743

即到 金清芳水仙花 生晒荔枝乾 糖薑 沙田柚

新世界旅館
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B.C.
司理 盧福勝 黃國連

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉暖爐床褥新置清潔冰喉冲熱招待妥當來往便捷僑胞光顧特別歡迎

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映諧趣時事畫片

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-50[illegible]

本社 在唐人街 位房適中 光線空氣 床舖潔淨 暖氣熱水 時常充足 各界光顧 來往駐宿 長住暫居 携隨行李 上落週妥 飛機 船紙 車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

伯黎影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相 結婚相護照相 與契據文件等 常備新娘伴娘禮服

HOTEL SUN AH
雲高華埠 新亞
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床舖潔淨 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 朱汪應法同啓

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

本報印件部。特用綠色厚字花咭片。并製備耐用厚紙袋。紙料印備全副。價錢相宜。隨時應命。

葉求錦	Dr. K. G. Yip 536 Main St.	Phone: Off. MU. 1-1716 " Res. HE. 3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. MU. 1-8610 " Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MU. 3-2053 " Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. MU. 4-2824 " Res. DI. 6846
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone Off. MU. 4-4934 " Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. MU. 1-4709 " Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 5-7516 " Res. KE. 7784-L
周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone: Off. CE. 0911 " Res. CH. 8626
黃文雄	Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 3-5230 HE 4-7741
徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu Suite 4, S. Burnaby Phone: Off. HE. 3-0545	4695 Kngsway Res. HE. 3-6783
蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Phone: Off. EM. 2618	Suite 2, 224 E. Broadway Res. KE. 9776
李達宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 1-7059 Suite 101
吳順才	Dr. Chye S. Goh Phone: Off. MU. 5-6302	501 Main St. Suite 5

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙　長壽及普通唱片包羅萬有

專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機綫音機與傳真機

★香港幸運唱片公司出品粵語唱片
電影名劇 李少芸編撰 鴛鴦淚 三張 天涯 何文煥 崔妙芝 李香琴 張醒非 小甘羅 合唱
舞台名劇 梁山人編撰 苦鳳鶯憐 三張 林家聲 余蕙芬 新梁醒波 洗劍麗 何燕燕 李紅棉 合唱
電影名劇 潘一帆編撰 新白金龍 三張 （電影皇帝）張瑛 梅欣 新靚少鳳 吳君麗 麥秋儂 袁立祥 合唱

★三十三轉音樂唱片
㈠漢宮秋月㈡孔雀開屏㈢蝴蝶曲㈣醉月㈤柳底鶯㈥出谷黃鶯 一張
㈠落葉風聲㈡凱旋㈢狂歡㈣盼郎歸㈤懷舊㈥三寶佛 一張
㈠連環扣㈡柳搖金㈢騰達飛黃㈣到春雷㈤楊翠喜㈥月影寒梅 一張

本行近由香港辦到大幫麗聲錄音唱帶。此等為麗的呼聲錄自舞台劇，播音劇，電影，名家歌唱，話劇，時代曲等。由各名伶名星何非凡，新馬仔，芳艷芬，任劍輝，白雪仙等主唱。式式俱備。錄音清晰。取材新穎。保證貴客滿意。每卷七元半。每卷九元半者則附歌詞。

玉女凡心 上下卷　蚧仔夜祭蚧美人 上下卷
俏潘安大鬧鳳凰樓 上下卷　四喜臨門
黃飛虎反五關 上下卷　重見月團圓 上下卷
鳳閣燈前碎玉簫 上下卷　醋娥傳 上下卷
凡夫碧侶兩情深 上下卷　★時代曲
洛神 上下卷　唐伯虎点秋香 上下卷
萬惡淫為首 上下卷　富貴牡丹花 上下卷
風箏誤 上下卷　錯把銀燈照玉郎 上下卷
一代名花花濺淚 上下卷　月宮尋寶盒 上下卷
新梨花罪子 上下卷　琵琶記 上下卷
昭君出塞 上下卷　跨鳳乘龍 上下卷
三年一哭二郎橋 上下卷　西廂記 上下卷
海角孤臣血淚花　荊軻刺秦皇
程大嫂 上下卷　仙女牧羊 上下卷

▲外埠歡迎 C. O. D. 交易 快捷安全▼

馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B. C. MU1-1813
目錄印備函索即奉 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

△中國民間傳奇

妙計擒兇

。一粟。

當下地保派人看管了屍體之後，馬上星夜跑到李發昌家中，對發昌報告凶訊。

發昌聞報，驚慌與悲哀交集，隨地保到現場，果然見兒子死得極慘，不禁老淚縱橫，號號大哭。第二天，地保飛跑到廣州城，向番禺縣衙門報案。

那時任番禺縣知縣的，名許國良，還不是徐庶陛，清例對命案極端重視，必要捕獲真兇，置之重典，爲死者昭雪，才得了結，如果真兇不獲，案懸未結，知縣也要受處分。所以這位許大老爺，一聞轄境內佛嶺市發生了命案，都敢怠慢，立刻命駕前往肇事地点驗屍。驗明李光昭委實生前被人用鐵棒擊斃，而且那行兇的鐵棒，也在附近拾獲，實在毫無疑問之處。

不過誰是兇手？這點却很難決。詢問市內各人，都稱不知，許知縣對於這宗無頭公案，的確感到萬分棘手，惟有先向苦主李發昌訊問了口供後，即着他領回屍體安葬，徐圖緝兇歸案，訊辦而已。

過了四五天，李發昌以知縣大老爺還沒有傳訊，曉得兇手依然未獲，到底愛子被人謀殺，不獲真兇，這口氣如何下得？於是跑到番禺縣署催審。前清法例，縣官對於命案，不能延宕，如果經過若干日還不傳苦主審訊，苦主可以催審的，催審之後，還未破案，可以向上級控訴。

當時李發昌向番禺縣署催審，許知縣不得不開堂審訊。發昌先力請大老爺速拿正兇，爲死者伸冤。許知縣道：「本縣已查得汝子平時好賭，專在佛嶺市賭場出入，大凡賭場中人，必然都是歹類，本官正在調查汝子有無仇家，有無與人在賭場爭執過，總之本縣必能代汝子伸冤，捕獲正兇，置之於法，汝回去靜候傳訊好了」。

發昌道：「小人這次前來催審，還有一些線索，貢獻大老爺考慮的，因爲豚兒生前，性情頗爲豪爽，在一個月前，他曾鞭打過家中一個僕人王德，王德隨即辭工不幹，他可能因此懷恨在心。後來聽說王德在佛嶺市聯和打鐵店充當學徒，小人對於王德，很懷疑他含恨而擊斃豚兒洩憤，大老爺可以拿他到案審問，便知端倪了」。

許知縣聽罷，微微點首道：「據你說來，王德也委實可疑。而且兇器是一根鐵棒，王德在聯和打鐵店充當學徒，很可能就地取材，隨便携店中一根鐵棒，作打人之用。不過，這還是一種推測，不能因此便入王德以罪。本縣先來一次暗中查訪，然後辦理，你先回去吧。本縣獲得正兇時，自然會傳汝到案的」。發昌惟有叩頭稱謝，即退出縣衙，取道歸去。

原來這位許知縣，也算得是個好官，他不肯胡亂妄指一人爲正兇，以期迅速結案。自從聽了發昌供詞後，雖也覺得王德可疑，但事發那一晚，王德不曾外出，便是一個月來，他也沒有出過夜街。

許知縣查清楚後，覺得王德絕無可疑，而可疑的，就是那個曾與死者爭執的賭客，但又無人認識他，這叫大海撈針，教人無覓處，祗有懸賞緝兇，希望重賞之下，必有勇夫而已。

這樣經過了半年，兇手依然未獲，李發昌焦燥萬分，認爲許知縣必無法破案，便向廣州府知府催告。

廣州府知府立刻飭許知縣，從速辦理，再過兩月，還是石沉大海，發昌又向再高一級的臬台與藩台兩衙門稟催。結果藩台查得許知縣辦案的確遲滯，不禁勃然大怒，立刻懸牌把許知縣調往陽山，由一等縣降任三等縣，而另委徐庶陛接任番禺縣知縣。

（未完）

五成妻子都想偷漢

「你的妻子會偷漢嗎？」這一句話，令世界的丈夫，大傷腦筋，今時今日，已不能再使用中古時代的枷鎖如「貞操帶」之類的東西。信不信由你，四十歲以下的妻子，百分之二十六是背過丈夫偷漢，而還有百分之五十，是想偷漢而未敢見諸行動的。

這一個統計，確令丈夫們陣陣綠色恐怖。據專家的調查，凡在婚前男友多，而極高興愛撫的女子，婚後不忠的趨向至大，她偶有機會，便和男友一叙舊情。

所以，選取妻子，還是選男友少，而婚前不會作熱烈愛撫的女子，較爲安全，當然，婚前很端莊的女子，婚後也會不貞的，如那個丈夫對性方面冷淡了她，或無法令她滿足，則她會向外嘗試了！

（譯自性愛科學月刊）

海外軒渠錄

★公元三千年，在埃及那些金字塔的工人，舉行一次大罷工，因爲資方而不能供給所有工人充份蒜頭，而假如沒有蒜頭，那些工人是永不復工的。

★美國芝加高有一間學校的學生，實行罷課，因他們的女老師的年紀並不年青貌美。而且，她們的衣服及髮型，老是一貫的保守，於是學生向當局要求更換老師。後來他們復課，不過要那些女老師趨向潮流，穿新裝，塗口紅及要到美容院改變她們保守的髮型，變成最時髦的碧姬巴鐸裝。

★在亞洲中部的亞利、史彼寧城，那裏有一個婦人專在消防局嘲弄及騷擾消防人員。至最後，這些消防人員忍無可忍，便向當局要求，要求趕走這婦人，不許她在消防局左右徘徊流連，否則，即使他們聽見失火警號，也不出發救火。

霸王卸甲勢
創自岳武穆

武士

霸王卸甲，爲拳術中一式名稱，南北拳技中，多有此手法，攄傳該法乃宋名將岳武穆所創，岳乃周侗之弟子，拳藝精絕，當年曾創岳氏膺手連拳以授士卒，故岳氏不但爲一代名將，且爲武藝名師也。

攄傳當年岳氏之創霸王卸甲一式，亦有一段軼事，錄之以爲讀者告。

牛皐湯懷，均爲岳武穆手下名將，論角力，牛皐以體雄力大，故每佔優勢，論兵器，湯懷身手敏捷，步法尤疾，因而手中纓槍，每屈住皐雙鐧。由雙是方之技，各有千秋，惟湯懷以角力遜人一籌，心情抑鬱，耿耿於中，知岳武穆精深拳藝，尤擅解手諸法，無論長拳短打。無所不精。

一日，戎馬餘暇，與武穆論技，湯懷向武穆領教曰，二人交手，技不如人，其敗也理所當然、設此爲人從後走來，猝然抱住雙臂，而對方膂力又大於己，蓋此情勢之下，危險孰甚，頹敗立見矣。以愚見所及，此實無法可解者，將軍之意以爲如何？武穆莞然曰，武術之道、百法百解，所謂不能解者，是己未體會之矣，汝既云如敵自後抱双臂，無法可解，今汝試以此式襲我，看吾亦能解之否，湯懷聞言，乃曰諾。於是武穆乃任湯懷自後緊抱，并語之曰，爾祈站穩，吾僅用三分力量，不祇解你勢，且使你翻一觔斗，向前〇仆於地，爾祈留意，免使〇傷，湯懷聞語，乃提力於臂，緊挾武穆双手，同時站穩樁步，以防不測，此時武穆忽將左肩向下一卸，同時以右足退後。右肩向前傾下。右手掀地，臂部向敵丹田與盤骨之間一頂，此時也，湯懷遂不由自主，自武穆背上，翻一個觔斗，向前直〇，武穆慮其因而致傷，急搶前一步，舒手挽其臂，湯懷遂不知受創，站定，爲之驚喜曰：此眞獨步解法也，不知此一解拆，是何名稱，亦能爲吾告否？

岳武穆微笑曰：此名霸王卸甲，乃爲弱敵強，及倉猝間破敵之法也。因人體之力，在臂部長可用三百斤，循腰而上至肩，則有二百斤，至於肘約百斤，達於掌，力僅及半，再至於指，則更微，故擅短手搏鬥者。必工於靠打中。胸腹臂部均屬之，而尤以臂部擊人最爲厲害，蓋人之力，全在腰脊柱間故其力之巨，即體重力過於我之敵，亦爲吾所〇倒也。

湯懷聽之，始恍然此技之神。後以牛穆角力，牛皐擅目後抱人技，突將湯懷背項緊抱，使其無法可抗，詎一合手，立被湯懷以霸王卸甲一法解之，隆然一聲！牛皐竟從湯懷之背。翻一個觔斗，向前〇仆，牛皐爲之莫名其妙，後問之湯懷，始知爲武穆所授之霸王卸甲。此後，霸王卸甲一技，不祇傳遍岳家軍中，且爲武林豎奉爲宗法也。

（以〇代擇）

△世界之趣

曼波

△往日恥爲門外漢
△今朝强作座中人

倫敦男子佩特文，因爲一間哥爾夫球會拒絕他入會，且前付出重價將該會一百二十畝土地與及會所全部收買，務求達到入會目的。

三年前，佩特文出身微賤，是一位伐木的散工，但他喜歡打哥爾夫球，於是要求加入該會，但這是有錢人的俱樂部，對於佩特文請求認爲不合條件，審查委會拒絕佩特文入會，佩特文非常憤恨，立誓要報復，一個偶然的機會，驟成巨富，於是不惜重資，將這間會所及地皮購爲己有，聲言收回業權，假如不准他入會的話。

戊戌生朝書懷

三藩市念一居士

其一

謫降娑婆業障多　飄零異域感蹉跎
生來傲骨難諧俗　唯有眞心養太和
世味備嘗如嚼蠟　人情反覆易興波
期逢母難溯洄憶　罔極恩深哀蓼莪

其二

人世怕聞壽我歌　誰明壽乃苦餘波
佛禪悟後曇花影　郭福還同春夢婆
萬法渾忘空色相　三皈徹念古彌陀
無慚屋漏心無忝　寡過能行則伐柯

疊韻祝胞妹黃夫人壽辰

念一居士

其一

設帨良辰淑氣多　盈庭瑞藹不蹉跎
蟠桃領獻三千壽　寶婺星輝四德和
表率母儀嫻靜雅　心如止水永無波
雙修慧福齊眉樂　喜見菁菁錦澤莪

其二

詞叶九如天保歌　金門日麗耀清波
睦鄰親善尊賢母　仁宅居心大願婆
忠厚傳家名鵲起　興隆事業石盤陀
桂蘭馥郁萱花茂　松柏貞操挺勁柯

滿地可銀行

爲汝貴重物之安穩

每日只費兩銅仙汝可租一滿地可銀行保險箱爲你貴重物之安穩

在避火的鋼庫之箇人保險箱你可放你之貯蓄票契劵及他種貴重文件而無盜賊水火之虞

你之箇人保險箱無別處能比牠之安穩又無牠等保護能比牠之低廉

"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS

B of M

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
滋路藥材舖

聘有華人店員在壹市定必爾街服務支店在壹市定街爽亞弼街

6 in 1 Vitamin Capsules
六合一維他命補丸 叁元七毛五

R & G French Soap
法國香梘 三件沽壹元五毛

輔行雜貨公司
國貨商場
土產集團
國貨總匯

改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.

美盛金舖

十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡
修整鐘錶
司理 鄧湛隆 番式啓

MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2501
Vancouver, B. C.

保稅裝修煤氣爐氣水龍

Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MU4-2927 晚間 HA 5267L

◎蒜子丸對你有裨益

△請向你相識的醫生或藥材店詢問蒜子是天然防腐劑良藥，以助血管不爲混雜菌尋入，阿當蒜子丸，（Adams Garlic Pearles）乃細小及無味道的丸囊，乃搾取全個蒜子核，包含水楊酸的質，全部有裨益之精華，經証實，能解除骨節炎與風濕之痛苦，請汝留意個人康健，步隨千數人之後，即日向藥材店購一盒蒜子丸，諒决無遺憾，

加拿大 雲哥華
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸 一打八元五毛贈送情索半打 兩打十五元贈送羊眼劵一只

人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原赤退回，决不食言，

羊眼劵 一只五元 三只拾元
育龜丸 一打五元一毫
消痔丸 一料五元一毫
花卯丸 一料五元一毛
消瀝丸 一料拾元一毫
扯氣丸 一料五元一毛
萬靈丹 一料五元一毫
發育機 每架拾五元
頑癬水 一樽式元一毫
擴陽露 一樽三元一毛
久戰露 一樽二元一毛
戀情索 一打八元一毫
五蛇膏 壹元式元一毛
代替人 三拾一元

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.

新辦到大帮
去頭
明蝦

本埠合時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527

精製大帮
白油腸 鴨肝腸
大臘鴨 鴨下庄
臘鴨餅 鴨脚包
頂靚五花臘肉
發行零沽 一律歡迎

五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St
Vancouver, B. C.
Phone MU5-5860 5783

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師媲易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

眼鏡
PITMAN OPTICAL LTD. TIME PAYMENT PLAN

完全視力服務

PITMAN OPTICAL LTD.

地址
734 Granville St.
地下層
Vancouver Block
MU 5-0928
MU3-2948

MU 4-3743

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

驗眼配鏡專家

周愛權

精驗各種趨時眼鏡
兼修整破裂之鏡眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST
314 Main St. Vancouver, B.
電話 MU5-5938

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及零沽又備出品
歡迎華友光顧爲盼

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER VICTORIA, B.C.

域臣紙公司啓

MODERNIZE TAILORS

趨時裁縫店

布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃八[illegible]

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co
BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價値與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

△世界新聞▽

赤柱會頭撻會 數目達六萬餘

赤柱十份一居民破財

香港訊。一個專做義會會頭的事頭婆。昨天因不能如期開會。引起會仔鼓噪。女會頭蠻不講理。喧傳起來。事情擴大了。凡與她有義會轇轕的人。都騷動起來。與她算賬。據說：經畧約統計。她做會頭所埋之義會。有一百元。五十元月會。小之者二元日會。會仔數達幾百人。會銀數目。總數在六萬餘元以上。這件事情發生于赤柱大街。由于會仔人數太多。幾佔該區全部居民人口十份之一。故一經喧傳會頭撻會。立刻全赤柱區都哄動起來。凡與做會有關的坊鄰。均紛紛至會頭之家追問。喧擾不堪。曾驚動警方查究。但警員在未明眞相前。不允受理。現在該區街坊福利會已接到不少坊衆投訴。而福利會之理監事職員。有小部份亦爲會仔。該會已決定於今晚開會。【未完】

屎水逐鯪魚

家有猜兒越想越疑

清水一辯年兒雙雙何必巧

疑滿腹終騙夫夫莫流連

香港訊　西營盤高陞街。昨晨十一時八達一家洋樓之一樓主。[illegible]等物。與住一個年輕的女傭出樓急足而下。拾起棉被皮喼等物。發言報警。控告其無情之主人。果然半小時之後。有警員到高陞街×號二樓傳女主人到警署問話。警員謂你家女傭告你將之毆打及拋擲行李出街。女主人承認拋擲行李。謂要將之辭退。但女傭頑抗。故迫而出此。旋向警方透露一段帶了桃色意味之事件如下：

女主人姓麥名尙英。卅二歲。與丈夫兒／同居上址。僱用一年可花訊女傭盧英理家務。月薪七十元。在此工作已將一載。星期六晚。盧英聲言休息。去探姊妹。是晚不返來工作。我亦聽之。是晚爲星期六。兒女有權夜此就寢。凡今日時鐘改鐘冬令。一夜十二時。故偕兒女出外消夜。十一時左右。一个到大道西德記飯店消夜。消夜既畢。拖男女而歸。忽睹聲言休息之盧英偕一男子由橫街拍拖而出。好奇心起。趨前望望。不望則已。一望怒火冲天。原來拍拖之男子非他。乃我之丈夫是也。當當質問。丈夫謂喘喘在街相遇。並非拍拖。我不便發作。乃返家責夫。夫仍謂與盧英絕無感情。我以事無佐證。未能指丈夫與盧有曖昧。但烈火乾柴。終非家庭之福。到了星期日晨。俟夫外出。予以上星期一月。將盧辭退。但盧謂不能立刻逐人。彼要找得工作始去。我怕她與我丈夫一面。故她無戀棧。我就更加急於驅逐。一時之憤。推之出門。將其行李擲出。如此而已。警員乃向雙方調處一番。揮之使去。

榮榮精味製造廠
全球 發行
WING WING CO

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA

日昇

銀業有限公司
投資有限公司
實業有限公司

MUtual 3-3861 and MUtual 6-5865

總經理 周青生

借款部

樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尙未充滿者
均可抵押借欵

投資部

㈠貴客欲投資者勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答
㈡本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部

常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

華新書局 最近新書

書名	作者	價目
英漢双解新辭典（語文）	陸樹人	四元七五
英語學習手册（語文）	方樂天編	八毛
英漢漢英翻譯手册（語文）	方樂天編	一元
唐詩宋詞選（英漢對照）	黃雯編	一元
繪圖唐詩三百首（詩詞）		五毛
泰西五十軼事英漢對照	何一介	一元四五
弄假成眞（古典小說）	酌元亭主人	三毛五
三國演義（金聖嘆批）	羅貫中著	五元
三國演義（廣智版）	羅貫中著	四元七五
三國演義（普及版）	羅貫中著	一元二五
西遊記（廣智版）	吳承恩著	三元七五
西遊記（普及版）	吳承恩著	二元
今古奇觀（廣智版）	抱甕老人選	六元四
今古奇觀（普及版）	抱甕老人選	八毛五
天才倫以諒（民間故事）	覩叔著	一元二五
新月（小說）	傑克著	一元
乾杯（小說）二册	夏易著	一元二五
解語花（小說）	馮玉奇著	四毫五
隱形客（小說）	智侶著	七毛
烟波（小說）	碧侶著	一元
勒索奇案（偵探）	杜寧著	五毫
從地獄裏來的客人（偵探）	小平一	九毛
怎樣戀愛（修養）	金錫鉅著	五毛
培養幸福的生活（修養）	黎育民	五毛
給青年的十二封信（修養）	朱光潛	七毛五
傷寒論等三種（醫藥）	方有執等	三元四
中國點心（第二集）	陳榮著	一元
南北名菜烹製法（烹飪）		七毛五
鏡頭和快門（攝影）	威克菲著	五毛五
看圖學象棋（文娛）	潘拔明著	二毛
皇后時代歌選（音樂）		九毛
美術字作法（美術）	倪南山編	七毛五
新圖案字（美術）	倪南山編	五毛五
實用美術字（美術）二册	倪南山編	一元
劍膽琴心錄 廿八册	石冲著	七元
塞外飛騎 九册	毛聊生著	二元二五
雲海游俠英雄傳六册	梁羽生著	一元五
嶺海英雄 四册	避秦樓主	一元六
双雄喋血（續嶺海英雄）八册		二元
旁門崆峒劍 一册	蹄風著	八毫
西毒歐陽鋒 六册	金庸著	一元五
太湖英豪傳 八册	金庸著	二元
射鵰英雄新傳 十册	金庸著	二元五

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St E. Vancouver 4. B.C

關伯明

承接裝修
做木油漆
及藤花紙
快捷妥當
僑胞光顧
無任歡迎

東街打片號一〇一 住宅 HA. 2910L
電話 MU. 3-1714

請飲潘人和始創毛雞酒。護身之寶。

著名老牌 中國詒厰齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料

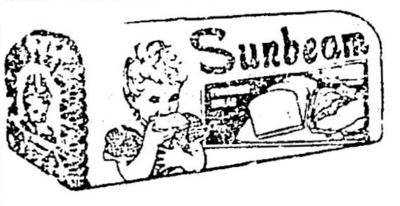
澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊梅症合用 每罇大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕摩腰膏 每打八元 每張八毛 目錄印備 函索即寄
代售處：雲埠富利 域埠福安棧
問証購藥 立刻答覆 周岱英寓內

加拿大溫哥華 長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun & Co.
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光臨 無任歡迎

本館主人啓

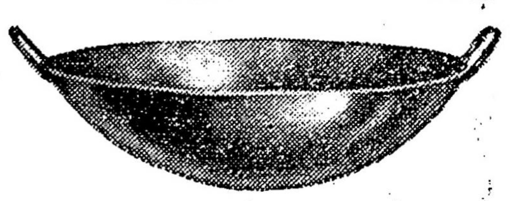


麥邊麵包
美味
新鮮

雲高明和鐵行 華埠

Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MU5-8735

花旗加厚鋼鑊



寸度由十二寸至廿八寸
有耳無耳兩種發行價目
刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓

本行專辦名國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美、僑胞光顧。額外歡迎。「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，义，廚房用具發行。」

The Royal Bank Of Canada
支行位于舖街夾喜市定街

本行接駁香港滙單．莫論郵滙電滙．均能轉駁．價格妥當．歡迎相宜．華友貯蓄．

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠 啓

匯市當長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU 4-0535
VANCOUVER 4, B. C.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

屋一間。在於三號街東。交通利便。有大餐廳，客廳，及睡房四個。新式自動天然煤氣火爐。取價一萬零五百元。先交現欵四千元。餘充銀期。如欲買屋者。請來本辦事處商議或由電話詢問。自然詳細講明。

本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

南洋 新永福 椰樹牌驅風油

主治
風濕骨痛
手痛腳痛
頭痛肚痛
肚骨刺痛
小兒驚風
山嵐障氣
三分鐘內
當面止痛

中和行公司

溫高 中和行公司 華埠
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B.C.

新到

槐枝干 糯米枝
原子膠織手袋茗茶
糖薑蜜薑 大沙田柚
冬節禮品 合時水貨
樣樣齊備

新發明 奇异藥水

功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
擠瘡疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背酸痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每罇大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華埠 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

馬氏公所紀念盛會

雲訊。本埠馬氏公所。於昨十一月十一日午後一時。舉行成立第十二週年紀念。事前由裝飾科將禮堂整飾一新。點綴輝煌。又得恒沛。賜潤二君。贈送生花。鮮明艷麗。芬芳馥郁。備極美觀。屆時男女宗人。到會者甚爲踴躍。坐無空隙。濟濟一堂。大會開始。首由浩吾君司儀。㊀齊集。㊁升炮。㊂請全體起立。向國旗及文淵太祖像前。行三鞠躬禮。㊃請善九君獻花。㊄請主席發强君。宣佈開會理由。將紀念過去策勵將來之意義。講得很清楚。繼而演講者。有宗揚。國冠。經業。宗孟。世政等君。均勗勉昆仲。互相親愛。精誠團結。發展所務。每次講畢。各人均報以熱烈掌聲。如儀禮成。設開鷄尾酒會。各人談笑風生。甚爲歡洽。至五時。方盡興而散云。

劉林聯婚歡宴親友

雲訊。本埠殷商劉孔輝翁之公子灼沛君。於昨十一月九日。與林舉深翁之孫女婉娜小姐。舉行結婚典禮。親友紛紛致賀。同日下午五時半。劉翁遂假座新華僑酒家。設筵廿四席。以酬謝各親友雅意。計到會者有中西男女嘉賓。極形熱鬧。席中主人劉孔輝。宣佈宴會旨趣。併答謝。因時間問題。未及請來賓演講。旋即出菜。屆時劉翁與新郎輪席敬酒。隨則新姑偕新娘奉茶奉糖。彬彬有禮。隨則開懷暢飲。旨酒嘉肴。式飲式食。賓主融洽。至八時盡歡握別而歸。誠盛宴云。

域埠中華會館訪查胞僑郭錦森

域訊。此間中華會館。昨接獲雲埠總領事館轉來加京大使館公函。訪查旅加僑胞郭錦森君之下落。據稱。郭錦森係廣東鶴山縣人。於二十年前曾經商於域埠。自大陸易手後。於民國三十八年。即與家人失去聯絡。郭君之胞弟郭錦女。現寓居台灣。台北縣汐止大同路二一四號之五。來函查詢其兄之下落。該館自接獲該項查詢後。經查域埠各界僑胞。並無其人。且域埠現甚少鶴山籍之僑胞寓居。如有仁人君子。確知郭錦森君之下落者。請函報該館書記李東海知之。俾便將情報覆雲埠總領事館云。

○宜僱什碎廚師一名

緬省埠仔華人餐館。宜僱什碎廚師一名。供應住宿。洗衣等等。有意者請與後列函商。

Goodway Rest. Lac du Bonnet, Man.

△代柬

本支社謹訂十一月二十日午后一時舉行喬遷第十三週年紀念典禮寅具潔茗同日下午五時設筵于本社禮堂歡讌屆時統請

民治黨總支部

達權總支社暨洪門各團體叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

穩寧達權支社同人敬約

DART COON CLUB, 3300-28th AVE, VERNON, B.C.

△代柬

本支社謹訂於十一月十六日下午一時舉行成立三十週年紀念典禮潔治香茗同日下午五時寅具薄酌屆時統請

民治黨總支部

達權總支社暨洪門各團體叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

企連打埠達權支社同人敬約

Dart Coon Club 242 Harvey Ave. Kelowna, B.C.

○餐館雜貨生意出賣

穩當興盛餐館及雜貨店等，均在適中地点，充銀期辦法，適合個人能力；

地点	類項	取價	定銀
笠臣街	雜貨店	六千五	三千五
緬街	雜貨店	五千九	四千元
緬街	雜貨店	四千元	二千五
故蘭胡	餐館	七千五	四千元
片打	餐館	八千五	四千元
大利沙	餐館	四千五	三千五
緬街	餐館	六千五	二千元
頃市威	餐館	一萬元	六千元
頃市威	餐館	三九五元	一千五

欲知詳情，請與黃榮基洽商，

Eddie Wong EM. 6797 或住宅

FR. 9905 Major Investments Ltd.

1318 Kingsway,

○穩當餐館生意出賣

位於亞省布碌市。生意連實業出賣。有意者請即來面議。

Nurkie's Soda Bar. Brooks, Alta.

○黃景棠上門美髮歡迎訪問

奇化街六五八號 電話六八四-六九五〇

△嘉音教會特別聚會

本會欣蒙譽滿國內知名之佈道大家趙君影牧師蒞臨本會主領聚會兩晚。冀各界僑胞踴躍參加聆聽福音。

日期：本星期日，星期一，兩晚（十六十七）

時間：每晚七時四十五分

星期日晨十一時：羅文傾士講道

星期二晚七時四十五分

夏華炳牧師夫婦領會(剛由香港抵埠)

地址：片打東街三一三號

◎哀謝

荆室吳氏不幸於十月卅一日因病逝世出殯之日叩蒙各親友惠贈賻儀鮮花及親臨執紼素車隨行高誼隆情歿存均感謹此致謝

弟關國劍謹啓

惠賜列后 恕不稱呼

(賻儀)關國根一百元 關華旋合家
關發勳其逸合家 趙九洪 每廿元
關文堅 劉希滙 關崇蔚 李俊
關文熾 關崇基 關榮開 每十元
關祝華 衛俊灼 吳仲漢 關進德
關啓璇 關國淦 廣東廣西廣來敝
每五元 周順榮 黃惠蘭 李銳洲
周道明 謝 職 每三元 張承悅
關源利 黃忠俊 黃邦英 每二元
(素車) 關國根合家 關祝華合家
關滿池合家 關發勳其逸合家 關崇蔚
燦寧合家 關國瓊關崇植 關維關國基
張培植關國鉅關國威 張培德張錫琪
廣東廣西廣來敝 怡華房關國寧關勳棟
謝錫關國清關崇榮關柱勳
(花圈)萬育堂 裕綸兄弟 關國根合家
趙安國合家 關華旋合家 關發勳其逸
合家 蔣其祥 張培均 關崇蔚關燦寧
胡維汪 關文熾合家 關崇基合家
關榮開合家 關國淦合家 關啓璇合家
關進德合家 關國瓊關崇植合家
關宗欽關滿池合家 張培德張錫琪
關祺勳合家 馮德嫦關祥生夫婦
關國魂關國蘭 劉希錦關庭新 二姨婆
劉孔瑤謝敏 怡華房關國清關崇榮謝錫
關勳棟關柱勳關國寧 關國基關國鉅關
國威關維張培植 李遠夫婦黃錫耀夫婦
關崇壽關崇灝關松鉅關福泉

★樂觀社龔貞信預告

定民國四十七年十一月十六日(禮拜日)在喜市定街西廿五號叻市戲院放映

三套猛片 三重眼福 三料娛樂 六毛五三味

倫理社會（姑媳不和） 諷刺現實（情節動人） 「家家戶戶」 紅線女 莫燕霞 張瑛 葉萍 黃曼梨 馬笑英 主演

同場 加映(一)「荆軻刺秦皇」新馬仔 任劍輝 吳君麗 主演

加映(二)「陳宮罵曹」梅綺 劉克宜 麥炳榮 新馬仔 鳳凰女 主演

△提早開戲請早入場

△請留意放映各時間

頭場「家家戶戶」 正午十二点 二場五点十一分 三場八点五十九分

加映一場「荆軻刺秦皇」 一點四十一分 加映二場六點五十二分

再加映一套「陳宮罵曹」 三點卅五分

啓事 十一月廿三日

清韻社演劇紀慶

樂觀社停映一天

龔貞信謹白

★代柬

本報社謹訂十一月三十日(星期日)午后一時假座民治黨禮堂舉行創刊五十週年金禧紀念典禮寅具潔茗同日下午八時至十時半敬治鷄尾酒會暢叙屆時統請

各埠僑社商號僑彥

全美洲洪門各團體暨叔父昆仲嬸姆姊妹

駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

加拿大溫哥華 大漢公報社同人敬約

The Chinese Times, 1 East Pender St., Vancouver, 4. B.C. Canada

---

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

鑽石戒指

乍連遮錶仔

純銀器具

送禮物品 非常豐富

顯利卜首飾公司

◎訪尋許如敬

如敬兄：我與你許久不相見。不知落在何方。今有要事覓你待商。無從訪問。見字請來高陽書社相叙。如若有工務不能分身。請將你之住址付來通信便是。

再字。如有親朋友好知其下落者。請將下列地址通傳。不勝感謝。

許錦忠啓 （許如敬字列昌台山水步鄉仁華里人）

Ko Young 517 Jackson Ave.
Vancouver 4. B.C.

◎莫抓。用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 標普萊葯水，專醫爛腳趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此葯清潔無味，并無染汚皮膚及衣裳之慮，不須用布繃護，一試便知功効，每壹料一圓五毫及式圓五毫，C.O.D. 加壹毫半，勝過藥膏許多， 藥房在地下層

GALEN SALES LTD.
736 Granville St.

△列必治埠 民治党樓下吉舖召租

啓者。本黨部樓下。舖位一間。內有睡房三個。廚房厠所俱備。如有僑梓。欲營正偏生意者。請與本黨執事。曾傳中盧瑞球二君接洽。或函商亦可。

Chinese Freemasons P. O. Box 99
Lethbridge, Alta.

奇 奇

HA 2222

專門修理
傳眞機
收音機
各種電器
免費接送
快捷妥當

△域埠達權總社紀念鳴謝

啓者本總社謹擇十月十二日舉行四十三週年紀念慶典荷蒙全加黨社及各商號僑領等惠賜賀金祝詞祝電生花生菓等本總社同人拜領之餘萬二分感謝

域多利達權總社同人敬謝

厚賜芳名 恕不稱呼

達源館 賓源館 富源館 李業森
湯覺夫婦 周順榮夫婦 鄭忠梅 沈梧魁
雷民盼 每廿元 黃子維 楊東賢
曾傳壽 每十五元 龔定燊十二元
張木生八元 鄒 欽 江朝彥 每六元
阮旺 譚榮添 林鐵郎 鄭霖炳 譚申
周本初 陳福如 胡福海 曾 靈
林德義 吳棟材 興利牌枱 蔡元隆
司徒三 關邦健 陳 榮 蔣 琦
徐洛然 徐星河 周蔭棠 黃華章
陳結 陳丹桂 晉美酒樓 戴劍星
中美加酒樓 黃榮蘭 周逸經 陳誠
賚路西餐館 周瑞廣 林福來 鄧稿章
劉淇浩 茂利公司 周瑞雄 楊均廉
鄭正揚 關國寧 胡華錫 蔣日强
胡榮忠 周玉生 簡健平 曹宜霖
岑崇樂 周瑞燁 曹燦文 黃 秋
以上每十元 曾玉庭 馬心民 鄧其昌
趙仕照 崔壬 伍耀煜 胡翰章 林伙
崔社旋 馬羣恩 董顯嵩 周秀嫦
阮 杰 鄭家滋 陳宏祥 岑榮貴
龔自强 梁 銓 鍾瓊石 胡維爵
周在遐 唐自璉 林 進 鍾天好
湯全好 馬三祝 成利牌枱 陳文會
周荀 梁金珍 蘇文照 曾文 周少雄
陳纘倫 關祥生 林光權 鄧 解
李廷相 劉炳松 鄭秋仍 林 炎
周伯昌 徐秩燕 雷惜餘 廣東廣西
廣來廠 林 信 司徒憲瑛 蔣鳳南
余倫和 鍾秀蘭 李國華 雷善初
黃東成 黃美楷 甄 錦 梁仁權
鄧子才 雷華耀 陳樂然 陳樂觀
林耀明 林仲寬 黃元恩 曹 卓
胡 彩 伍寶珍 馮 霖 林保年
黃有志 張培植 趙鴻欣 李起來
周寶銘 徐國雄 衆興牌枱 馬錦植
馬沃新 馬錦才 陳就權 李偉元
梁玉珍 周連兆 林繼宗 陳 宋
黃炳均 周朝鎬 李沃潤 羅景培
林翹益 徐錫河 陳瑞祥 金城西餐館
岑家振 余秉潮 林福稠 蘇振燃
曾紀鈿 鄒番扶 楊北安 陳保源
陳 顯 鄒聖業 梁祐遐 甄如香
司徒熾 成 記 黃義昌 徐演良
溫健堃 駱森國 黃仲初 劉平安
馮潤森 陳 祥 富香餐館 梁煥忠
曾成 李超常 李洪 李樹元 周炯球
劉學美 林國協 阮 豪 何 球
楊北達 黃毓坤 徐湘 阮連 林能
梁社歡 湯福成 馬存洽 阮 才
黃其燊 徐鉅鎏 李定來 鄭尙焯
鄭尙舜 鄭 發 馬赤志 林灼如
林鐸輝 黃潤週 林國志 吳濟南
黎寬 張德慶 李碧 鄧月銀 馬金湄
參美號 裕綸號 關祝漢 楊北華
以上每賀金五元
(待續)

○好生意餐館連新樓實業出賣

在于沙省委牛埠。良好餐館一間。樓上新建有現代式房。合家眷十多人居住。取價廉。因本人欲謀退休。追要出賣。如有意者。請來商量。

Club Cafe Box 933 Weyburn, Sask.

○柏文出賣

㊀街角位置，樓上九組栢文，樓下三間舖；住客自理煲氣，電火，好入息，不須業主管理，價銀五萬三千五，可充銀期，

㊁兩層樓，總共十二組栢文，有士庫，自動煲氣爐，每年收入近一萬銀，價銀六萬九千九，可充銀期，

㊂三層樓，八組大廳房，住客自理煲氣，每年乾淨入息四千幾銀，價銀三萬一，一半現銀，

○旅館出賣

磚樓，樓上旅館，樓下係舖，每年入息一萬五千元，業主因人力不足，急賣，價銀六萬九千五，可充銀期(問莫西屏)

○咖啡濕出賣

位於工業區，短銷期，好架撑，舖租八十元，有批，好生意，有四十八個座位，西人業主，價銀二千五，(問鄭景福)

○住屋出賣

㊀兩年新，硬木地台，三个瞓房，有士庫，自動煲氣油爐，價銀一萬二千五，可充銀期，(問莫西屏)

㊁七街近緬街，六个房兩層樓，有士庫，煲汽爐，價銀九千九，(問鄭景福)

廖若仙事務所

接辦下列各項

㊀申請護照
㊁入籍移民手續
㊂申請養老金
㊃塡報入息稅

莫氏實業貿易有限公司。

雲埠：緬街五三九號

本公司改用新電話號數 MU. 5-9621 晚間 EX. 1925

請君利用本行爲華僑
服務各部之機關
加拿大商務銀行廣告

THE CANADIAN
BANK OF COMMERCE

津港澳
特級 永茂居老酒莊
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.
七十餘年老號

敬備家鄉酒
歡迎遠近嘗
何須終日醉
齒頰永留香
WING MAU KUE

雲埠元豐公司代理

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

龍工風潮解決
最近船運到
唐山去頭明蝦
雙托水仙花頭
鮮蓮藕
鮮馬蹄
鮮白菜

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422

新到
精選雙托水仙花頭
手繪美術聖誕年咭
各種唐山新出水貨
合時海味
藥材補品

百週年紀念慶會結束
中華總會館招待設宴

禮堂佈置之生花由時花總發行公司及吳氏兄弟公司送出。宴會欵項四職員捐出。計李道全。陳孔珊。朱夫非。莫西妍。莫廖若仙每十元。吳照光。吳照光。許秉信。余蘇和。劉光銳。蘇光乾。容安民。馬榮驄。甄啓每五元。袁奕參。余勤平。黃硯翰每三元。商店捐贈會物品者成昌雞鴨舖肥雞三只。林善彰肥雞二只。泰利號。永隆公司。各火鴨一只。竹林園燒排骨五十磅另叉燒。泰興公司豉油雞二只。和發號大合桃酥餅四十件。紫金城酒家咖啡一磅。涼水二箱。新重慶飯館炒麵。大成棧。昌隆號。合益公司各燒雞一只。新華樂飯館炒麵。國光公司觀音瓷像一只。揾居一個。新華僑酒樓燒排骨火鴨。西湖飯館炒麵。陶陶酒家涼水兩箱。

【續完】

馬路中間過街
被罰自願坐監

雲訊。一名在馬路中間過街犯法被罰者。因無錢付罰欵。而自願坐監三天。該人爲利士架。住加蘭護街一〇四六號。

法官積臣判決他罰欵五元。法院費用三元二毫銀。無錢付欵自願坐監。

樂觀社映三套猛片
新主片「家家戶戶」

雲訊。本埠樂觀社。本週日放映一套家庭倫理新片「家家戶戶」外。復加映兩套粵語中片「[illegible]」及「[illegible]」。[illegible]「家家戶戶」[illegible]十分。[illegible]

女星喜吃唐餐
尤愛聽中國歌

雲訊。[illegible]

頗多。

盤女士每天唱歌四十八分鐘。薪金三千五百元。

她喜往馬盤基之蓮花酒家吃餐。她是一位美國法籍公民。最喜歡吃蝶蝴蝦。並吃簽時。喜聽中國唱片。以爲助她消化云。

薛聖接翁與世長辭

雲埠訊。洪門老叔父薛聖接。廣東新會人氏。少年來加。好研究佛學。故取名印度伽藍。曾任雲埠民治黨達權社要職。近以年老退休。邇來因病。曾聘醫生調治。於昨十一日。病忽轉劇。藥石無靈。與世長辭。享壽七十有九歲。各洪門人士及親友聞訊。甚爲痛惜。其家人達居祖國。由雲埠達權社執事。辦理身後事。定期十八日（星期二）下午一點半鐘。在嘉蘭喜魂殯儀館。舉行喪禮。出殯歸土。

摘果女工罷工

雲訊。十五名爲卑詩省泗夫威公司摘乾菓之女工人。昨晚因要求加薪而罷工。

她等決定於大李沙街八三二四號工廠門前。設糾察隊巡邏。

雲訊。批發商工會發言人謂。她們拒絕仲裁局之提議。十四個月以來。每小時加薪十仙。在明年一月十四日。再加薪每小時五仙。

她們之工金。平均每小時一元二毛二

市改區局批准
建築一大旅館

雲訊。雲埠改區計劃局。將批准在百老匯與[illegible]街角處建築八層高之汽車旅館。以[illegible]遊客居住。

該局反對在喜市定街東二千六百號街角建[illegible]一間現代之旅館。另有設[illegible]酒巴云。

一該汽車旅館。值八十萬元。設有[illegible]房。[illegible]酒巴。樓外可停車八十五輛。

[illegible]附近街之旅館酒巴等彼反對。因該區[illegible]已有[illegible]之現象。他們認爲附近已有[illegible]酒巴。不應再次多建設如此之酒巴云。

[illegible]議會對該局之決定。亦感覺滿意

雲埠達權支社通告

爲通告事：本社第四十屆職員，任期將滿，遵章定期於十一月十五日下午八時，召集全體社員，初選第四十一屆新任職員候選人，凡我男女社員，務須依時到會投票，切勿放棄神聖選權，是爲至要。

此告

雲埠達權支社謹佈

中華民國四十吉年十一月十日

中國洪門民治黨
駐加國總支部通告

第十一屆報字第十吉號

爲通告事。照得本部職員將屆期滿。經遵章於十一月一日選出主任委員候選人分發全加黨社複選在案。茲定於本月十六日（星期日）在黨部禮堂舉行選舉明年各部職員及揭曉複選事宜。仰我全體職員及男女黨員依時參加踴躍投票以重選政而振黨務。是所至盼。此佈。

（投選舉票時間）

本月十六日（星期日）由正午十二時起至下午八時止隨即揭曉

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬

中華民國四十吉年十一月十日

美寶
女界美容院
喜士定街東門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣擦髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

積及臣製天面有限公司
I. JACOBSEN ROOFING CO., LTD.
1175 EAST 14TH AVE.
DI.0932 EM. 0117

本公司創業於一九一二年。專門修整天面。去水管。柏蘇油或砂石仔天面。或將舊天面剷除。及修理去水管。天窗等工作。檢查與估計。無論成議與否。分文不取。保証或証券擔保。華人光顧，特表歡迎。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒咈林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓

加拿大雲哥華 昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.

本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各欵燒臘。金猪。火鴨。燒雞。鹵味。叉燒。臘鴨。鴨片。五花臘肉。白油腸。并增設寄貨部。以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮合時瓜菜。牛鮮唐人猪肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。

昌隆公司謹啓

簡氏傢私電器行最新辦到國語時代曲。粵劇。及粵語時代流行曲唱片
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

還君明珠雙淚垂	芳艷芬 何非凡
睦文龍	白玉堂 呂紅
銀燭成灰淚未乾	何碧鴻 幽婉芬
王彥章撐渡	妙生 翠霞
情醉嫂蠻腰	羅劍郎 鄭碧影
無端之發達	梁醒波 李慧
春燈羽扇恨	芳艷芬 任劍輝
拗折鳳凰簫	天涯獨唱
落花時節落花樓	任劍輝 余麗珍
留取丹心照汗青	江平 呂紅
銀燈照玉生	張惠芳，瓊仙
王魁與桂英	徐柳仙 新芳艷芬
三月杜鵑魂	余麗珍 梁無相
黑獄斷腸歌	何非凡
五郎救妹	妙生 許卿卿
高君保與劉金定	白玉堂 余麗珍
紅了櫻桃碎了心	任劍輝 白雪仙
桃花扇	芳艷芬 黃千歲
蠻女攬糖嫁玉郎	羅劍郎 羅麗娟
郎歸晚	新任劍輝 李慧
碧容探監	任劍輝 秦小梨
一彎明月作寒衾	芳艷芬 何非凡
三審玉堂春	白玉堂 許卿卿
花染狀元紅	薛覺先 馮玉玲
何日君再來	白駒榮 胡美倫
以牙還牙	大傻 老丁
	呂紅 唱

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片

目錄均印備函索即奉

★國語時代曲

林黛唱 艷陽天
我們一起歌唱
張露唱 戴安娜 甜甜蜜蜜
姚利唱 珍珠自嘆 接風酒
李麗華唱 石榴裙 殘花二
林翠 春風游龍
爲什麼不說話
尤敏嚴俊唱 馬神廟許願
燒水歌
葛蘭唱 我要飛上青天
台灣小調
潘秀瓊唱 春戀 儷影雙雙
潘秀瓊唱我是一只畫眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱 採花生 月下葬花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
靜靜的月夜
葛蘭唱 恭喜發財
李麗華唱 心裏想一杯酒
葛蘭唱 有人對我說
沒有月亮的晚上
李麗華楊光唱 雨後虹光
娘惹嗒嗒
李麗華嚴俊 隔簾對唱
秋風起
張露唱 飲一杯 小木馬
李麗華 丁川礎生在今朝
壽宴

黃埜俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票 歡迎分期交欵 兼代理各種燕梳

△代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等

OI ON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.

事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

緬街兩間舖，樓上兩間柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，實價不二，取現欵一萬元，

四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，

一一〇七THURLOW城西貴族區，四組栢文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，

一七七五McLean Drive 新式屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，

一九〇五東六街，大辣地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，

京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀九千元，

大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意閒日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，

東喜士定街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，

二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，

旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，

七組新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有栢文十餘間，請垂詢便知詳情，

電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7451

簡而明林逸娟啓